

Einhell®

- Ⓛ **Aufbauanleitung/Betriebsanleitung
Tischverbreiterung für PKS 250 W/D**

- ⓖⓑ **Assembly Instructions /
Operating Instructions
Table Width Extension for PKS 250 WD**

- Ⓛ **Istruzioni d'assemblaggio/
Istruzioni sul funzionamento
Allargamento piano di lavoro
per PKS 250 W/D**

- Ⓟ **Instruções de montagem/
Manual de operação
Alargamento da mesa para PKS 250 W/D**

- ⓔ **Instrucciones de montaje y de servicio
Ensanche de mesa para PKS 250 W/D**

- Ⓢⓕ **Kokoamisohje/Käyttöohje
Pöydänlevennys
tarkkuuspyöräsahalle PKS 250 W/D**

Art.-Nr.: 43.111.51

TVB 900x720

D**Technische Daten**

Ausführung:	Tischprofile aus AL , Befestigungsteile aus Stahlblech
Tischgröße:	900mm x 720mm
Tischhöhe:	gleich Maschinenhöhe
Max. Belastung:	25 kg
Gewicht:	16,5 kg

Beschreibung

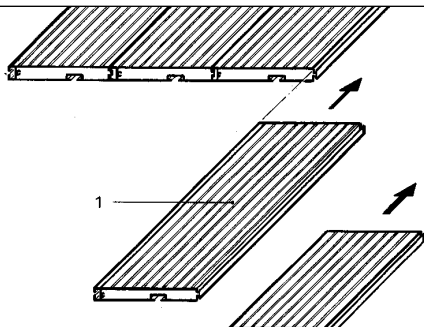
Die Einhell Tischverbreiterung ist ein Zubehörartikel speziell für die Einhell Präzisionskreissäge PKS 250 W/D. Sie dient zur Verbreiterung des Arbeitstisches für sperriges Plattenmaterial . Die max. Gewichtsbelastung von 25 kg darf dabei nicht überschritten werden.

Montage

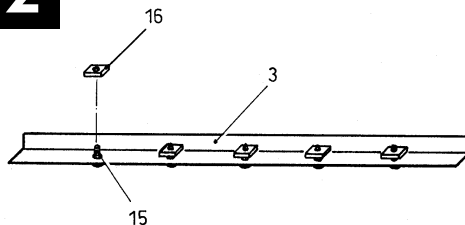
Die Nummern auf den Zeichnungen entsprechen den laufenden Nummern der Ersatzteilliste.

Sicherheitsregeln

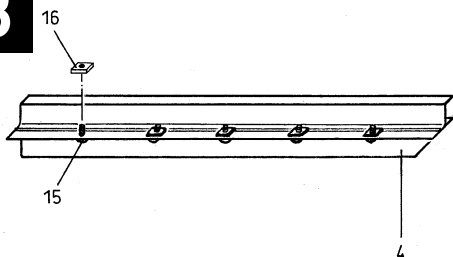
- Beachten sie die Sicherheitsregeln der Präzisionskreissäge
- Beachten sie die Betriebsanleitung der PKS
- Montieren sie die Einhell Tischverbreiterung nur an Einhell-Präzisionskreissägen
- Beachten sie beim Anbau die Montageanleitung
- Beachten sie die Belastbarkeit des Tisches lt. Angaben in den technischen Daten
- Halten sie ihren Arbeitsplatz immer frei
- Belasten sie den Tisch nicht unnötig mit Material
- Stellen sie keine schweren Werkzeuge auf dem Tisch ab
- Die gültigen Unfallverhütungs-Vorschriften und Sicherheitsrichtlinien der Berufsgenossenschaft sind einzuhalten.

1

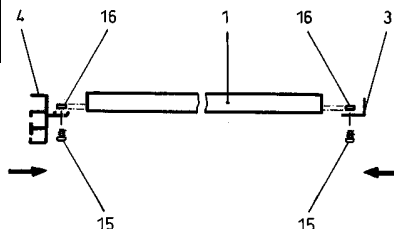
Schieben sie die Tischprofile (1) wie in der Abb. oben gezeichnet ineinander.

2

Stecken sie die Linsenschrauben M8x10 (15) in das Abschlußblech (3) und schrauben anschließend die Vierkantmutter (16) 2-3 Umdrehungen auf.

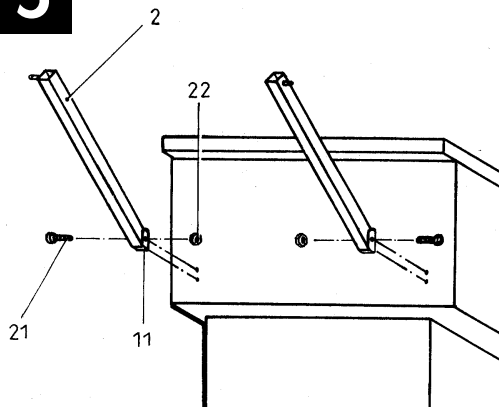
3

Stecken sie die Linsenschrauben M8x10 (15) in das Trägerprofil (4) und schrauben anschließend die Vierkantmutter (16) 2-3 Umdrehungen auf.

4

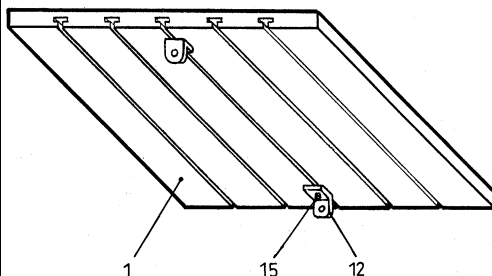
Anschließend montieren sie die Tischprofile (1) mit dem Abschlußblech (3) und dem Trägerprofil (4) wie oben dargestellt zusammen. Dabei ist zu beachten, daß der Tisch im rechtem Winkel ausgerichtet wird.

5



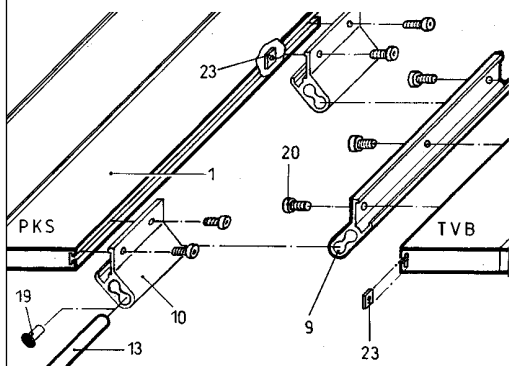
Montieren sie wie abgebildet die Stützwinkel (11) und dach die Rohrstützen (2)

6



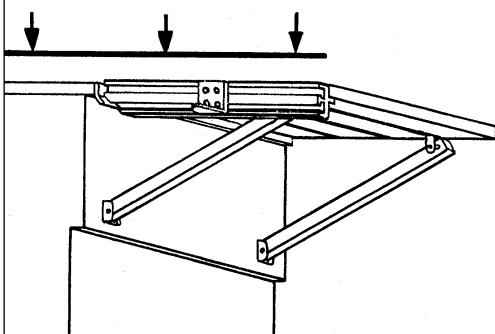
Die Raster (12) für die Rohrstützen (2) werden in der 3. Nut der Tischprofile (1) vorplatziert mit den Linsenschrauben M8x10 (15) und Vierkantmutter (16) lt Skizze.

7



Nun können sie die Scharniere wie gezeichnet gelockert montieren. Nach dem Ausrichten mit der Maschine können die Profile fest angezogen werden. Dabei ist zu beachten, daß die Scharnierprofile jeweils an den Tischprofilen plan anliegen.

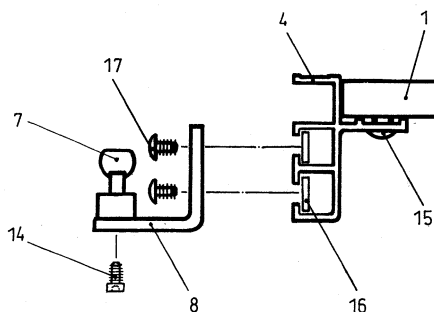
8



Nach Befestigung des Tisches an die Maschine stellen sie diesen mittels der beiden Raster (12) parallel zum Maschinentisch ein. Nach Einstellung, alle Schrauben nachziehen und den Tisch aufgeklappt lassen.

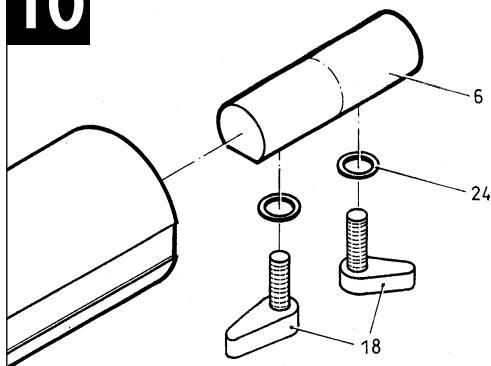
D

9



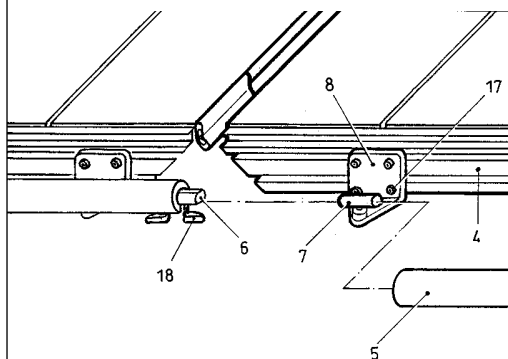
Montieren sie die Linsenschrauben M8x16 (17) mit den Vierkantomuttern M8(16) locker in den Führungsträger. Schieben sie den Führungsträger in die Nut des Trägerprofils (4) ein. Teil (7) mit Schraube (14) ansetzen.

10



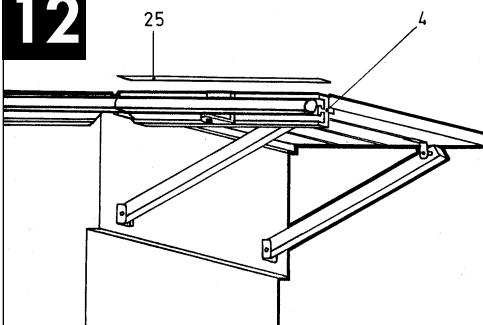
Schrauben sie die Klemmhebel (18) mit den Beilagscheiben (24) ca 2-3 Gewindegänge in die Verbindungswelle (6) lt. Zeichnung. Teil (6) anschließend bis zur Mitte in Trägerprofil LA des Tisches einschieben und festklemmen.

11



Führen sie das Trägerprofil LA (5) über den Verbindner (7) und die Verbindungswelle (6) mit dem Trägerprofil der Maschine zusammen und ziehen es mit dem Klemmhebel (18) fest. Anschließend Teil (7) festziehen.

12



Die Maßleiste (25) kann nun auf das gereinigte Trägerprofil (4) wie auf der Grundmaschine aufgeklebt werden. Dabei ist zu beachten, daß die Maßskalierung übereinstimmt. Anschließend die überstehende Maßleiste abschneiden.

Achtung :
Die Tischverbreiterung läßt sich problemlos abklappen indem sie die Verbindungswelle (6) lockern und seitlich auf das Trägerprofil verschieben. Anschließend Raster ausklinken.

Technical data

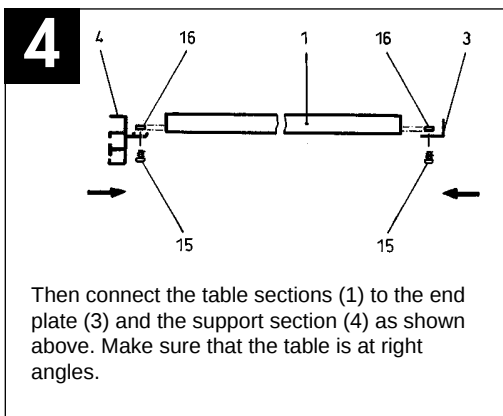
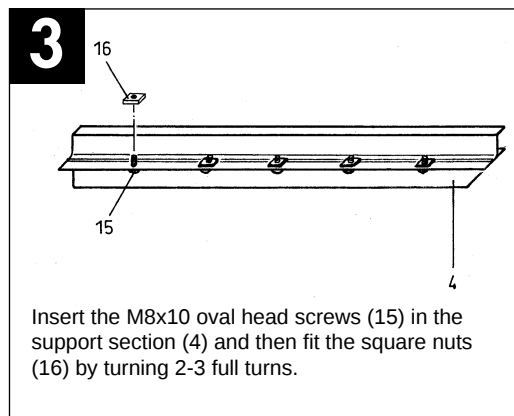
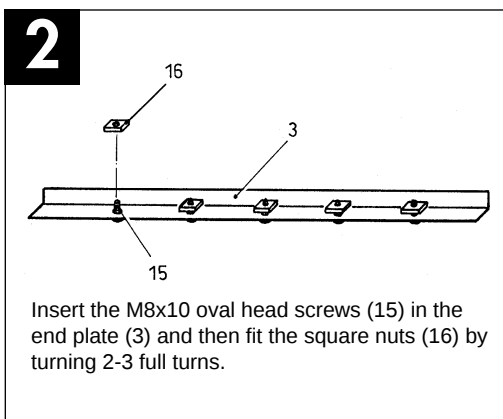
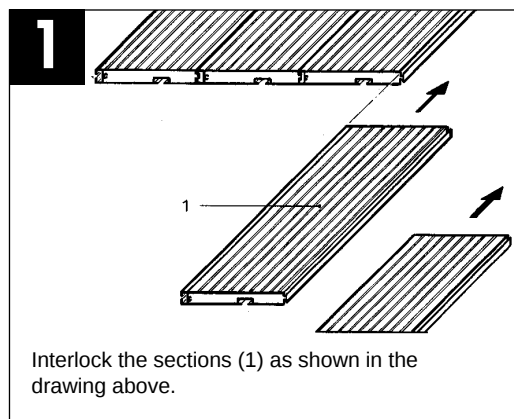
Materials:	aluminium sections, steel plate fasteners
Table dimensions:	900 mm x 720 mm
Table height:	same as machine height
Max. load:	25 kg
Weight:	16,5 kg

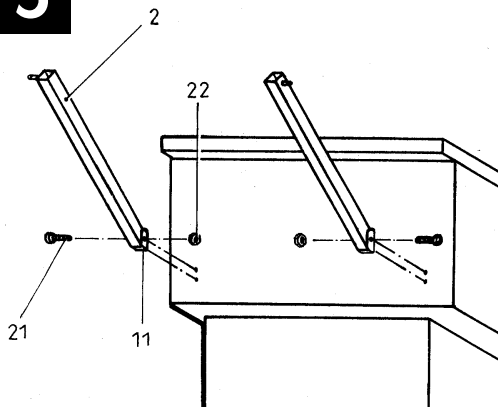
Description

The Einhell table width extension is an accessory item intended specially for the Einhell PKS 250 W/D precision circular saw. It extends the width of the support table for bulky boards and panels. The maximum weight limit of 25 kg is not to be exceeded.

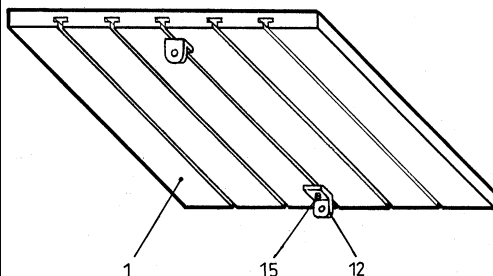
Assembly

The numbers used in the drawings correspond to the serial numbers in the list of replacement parts.

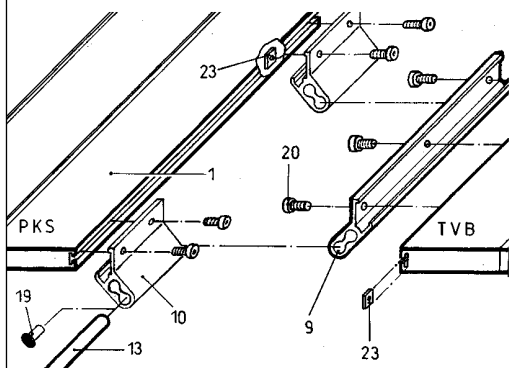


GB**5**

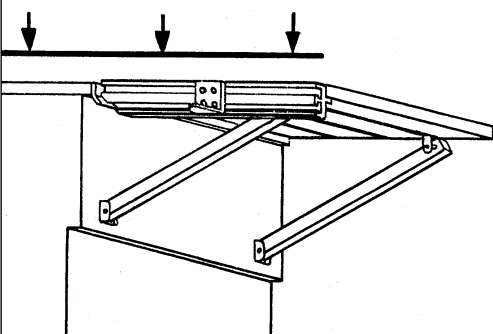
Fit the two support brackets (11) and then the two tubular supports (2) as shown above.

6

The latches (12) for the tubular supports (2) are to be fitted in advance in the 3rd slot of the table sections (1) using the M8x10 oval head screws (15) and square nuts (16) as shown above.

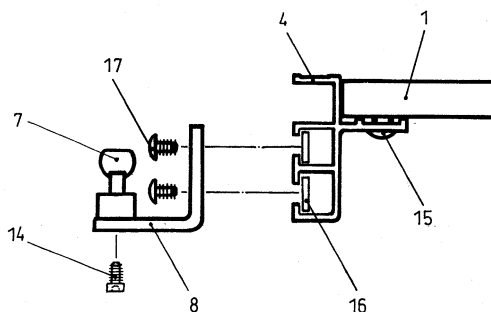
7

You can now fit the hinges as shown above. After the sections are aligned with the machine they can be tightened. Make sure that the hinge sections are flat against the table sections.

8

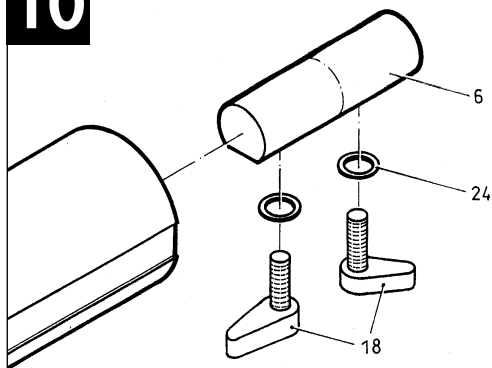
After fitting the table to the machine, align it parallel to the machine table using the two latches (12). After adjusting, tighten all screws and leave the table folded up.

9



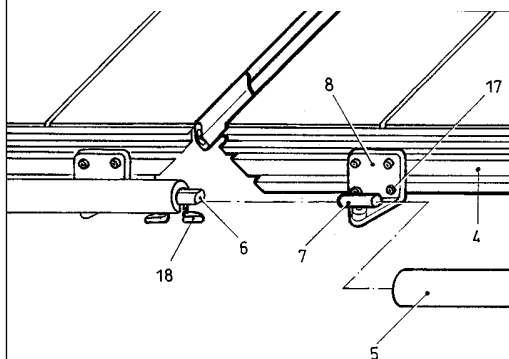
Fit the M8x16 oval head screws (17) loosely in the guide support with the M8 square nuts (16). Slide the guide support into the slot of the support section (4). Mount part (7) with the screw (14).

10



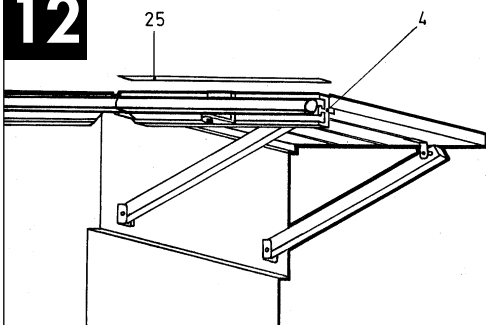
Screw the clamping levers (18) with washers (24) into the connecting shaft a distance of approx. 2-3 turns as shown above. Then slide part (6) into support section LA up to the middle of the table and lock in place.

11



Join together the support section LA (5) and the support section of the machine via connector (7) and the connecting shaft (6), and tighten with clamping lever (18). Then tighten part (7).

12



The meter rule (25) can now be stuck on the clean support section (4) the same as on the basic machine. Make sure that the scales concur and cut off the piece projecting.

Please note:

The table width extension is easy to fold down by loosening the connecting shaft (6) and pushing it sideways onto the support section. Then unlock the latches.

Dati tecnici

Realizzazione:	profilati piano di lavoro in Al, elementi di fissaggio in lamiera
Misure piano di lavoro:	900 mm x 720 mm
Altezza piano di lavoro :	equivale all'altezza della macchina
Portata massima:	25 kg
Peso:	16,5 kg

Descrizione

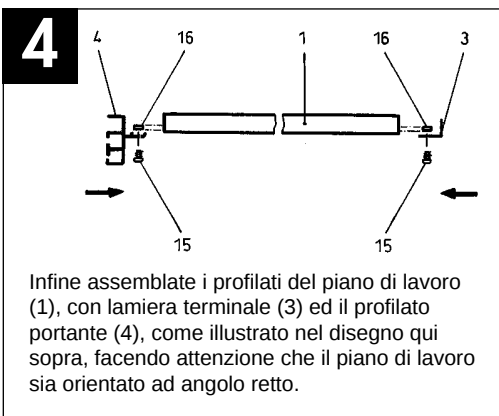
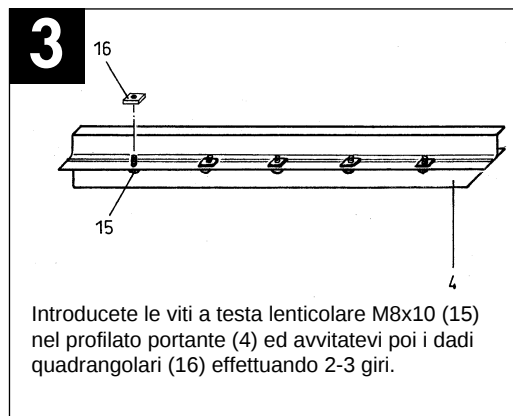
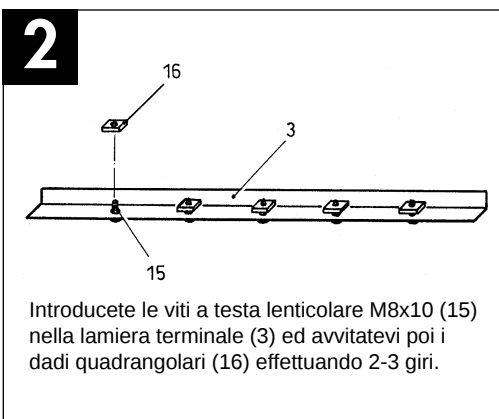
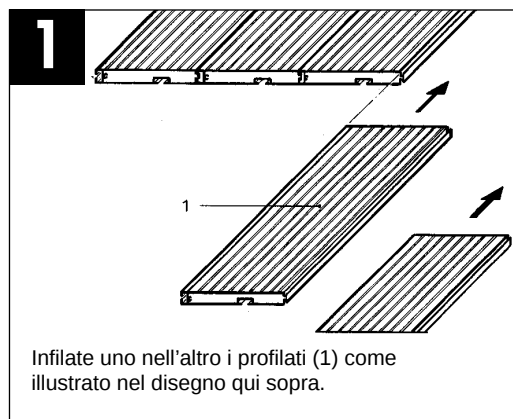
L'elemento d'allargamento per piano di lavoro Einhell è un articolo accessorio particolarmente adatto per la Segatrice circolare di precisione PKS 250 W/D. Esso serve per allargare il piano di lavoro per tavole di materiale ingombrante. La portata massima di 25 kg non deve essere in tal caso superata.

Montaggio

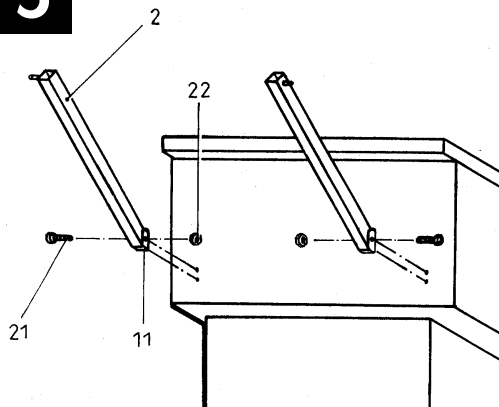
I numeri sui disegni corrispondono ai correnti numeri dell'elenco pezzi di ricambio.

Regole sulla sicurezza

- Osservare le regole sulla sicurezza della Segatrice circolare di precisione
- Attenersi alle istruzioni sul funzionamento della PKS
- Codesto Allargamento piano di lavoro Einhell è solamente destinato a segatrici circolari di precisione Einhell
- Durante il montaggio attenersi alle relative istruzioni di montaggio
- Rispettare la portata massima del piano di lavoro come indicato nei dati tecnici
- Tenere sempre pulito il posto di lavoro
- Non caricare inutilmente il piano di lavoro con del materiale qualsiasi
- Non appoggiate sul piano di lavoro arnesi o utensili pesanti

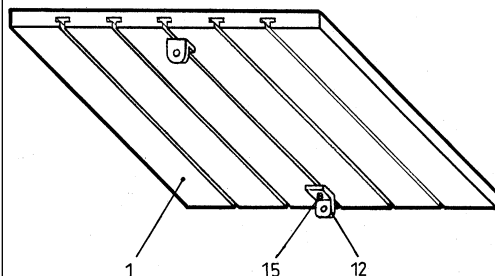


5



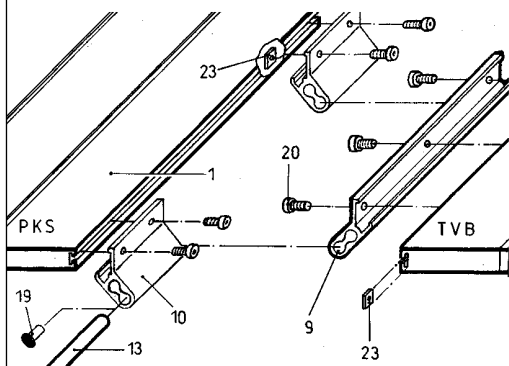
Montate, come illustrato, gli angolari di sostegno (11) e poi i puntoni tubolari (2).

6



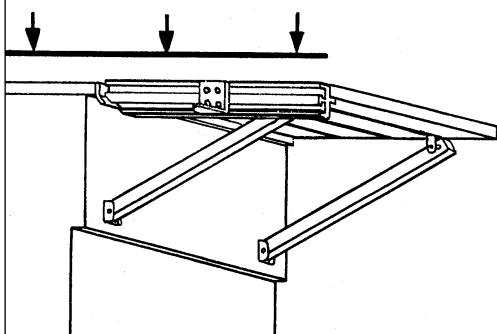
Inserire gli attacchi (12) per i puntoni tubolari (2) nella 3a scanalatura dei profilati del piano di lavoro (1) ed avvitarli utilizzando le viti a testa lenticolare M8x10 (15) ed i dadi quadrangolari (16), come illustrato nello schizzo.

7



Adesso potete aggiungervi le cerniere senza fissarle a fondo, come indicato nel disegno. Dopo averle orientate colla macchina, si potranno fissare stabilmente i profilati, facendo però attenzione che le cerniere aderiscano pianamente ai profilati del piano di lavoro.

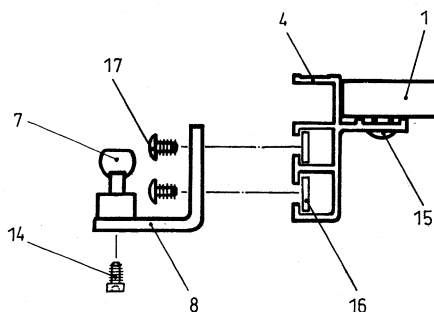
8



Dopo il fissaggio del piano di lavoro alla macchina, orientatelo parallelamente al tavolo della macchina agendo su ambedue gli attacchi (12). Dopo tale regolazione, avvitarlo a fondo tutte le viti, lasciando steso il piano di lavoro.

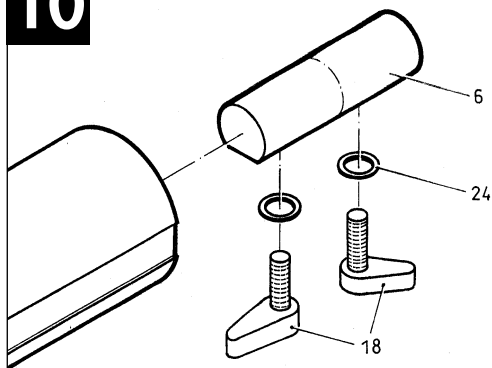
I

9



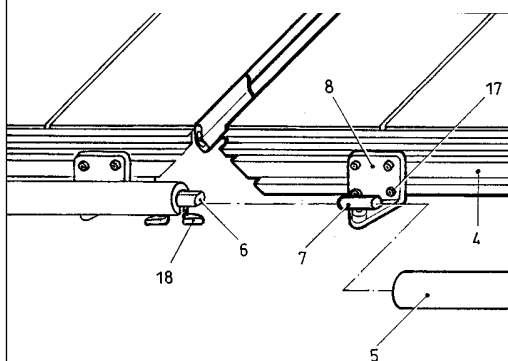
Inserite le viti a testa lenticolare M8x10 (17) coi dadi quadrangolari M8 (16) nell'organo guida guida lasciandole lente. Introducete l'organo guida nella scanalatura (4). Posizionare il pezzo (7) provvisto della vite (14).

10



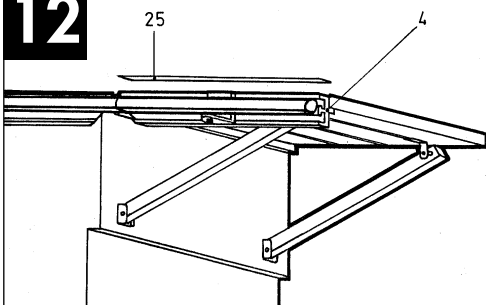
Avvitare all'albero di raccordo (6), effettuando 2-3 giri di filetto, le leve di serraggio (18) provviste delle rondelle (24), come sopra illustrato. Dopodiché infilare il pezzo (6) fino a raggiungere il centro del profilato portante LA del piano di lavoro e morsettarlo.

11



Congiungete il profilato della macchina al profilato portante LA (5) attraversando l'elemento di congiungimento (7) e l'albero di raccordo (6). Bloccare il profilato portante agendo sulla leva di bloccaggio (18). Dopodiché fissare a fondo il pezzo (7).

12



Si può ora incollare l'asticciola metrica (25), sia sul profilato portante (4) previamente pulito che sulla macchina di base, facendo però attenzione che le suddivisione delle scale graduate trovino rispettivo riscontro. Infine tagliare via la parte d'asticciola metrica sporgente.

Attenzione:

l'elemento di allargamento del piano di lavoro si lascia ribaltare senza difficoltà, allentando l'albero di raccordo (6) e spostandolo lateralmente sul profilato portante. Staccare poi i rispettivi attacchi.

Dados técnicos

Execução:	Perfis da mesa de alumínio, elementos de fixação de chapa de aço
Tamanho da mesa:	900 mm x 720 mm
Altura da mesa:	igual à altura da máquina
Carga máx.:	25 kg
Peso:	16,5 kg

Descrição

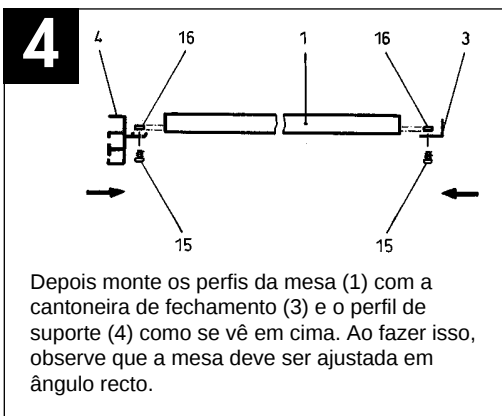
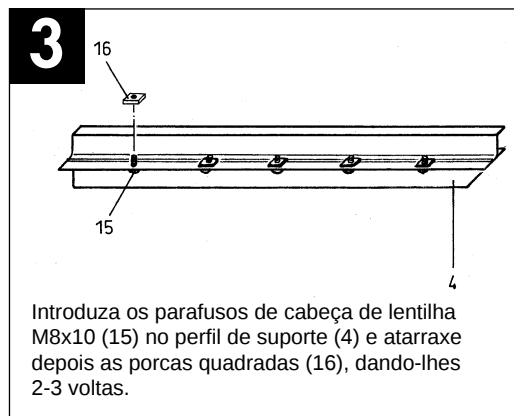
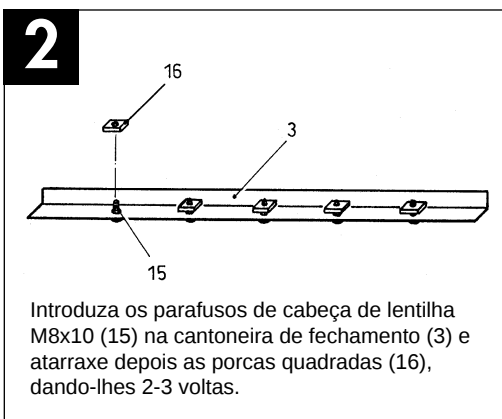
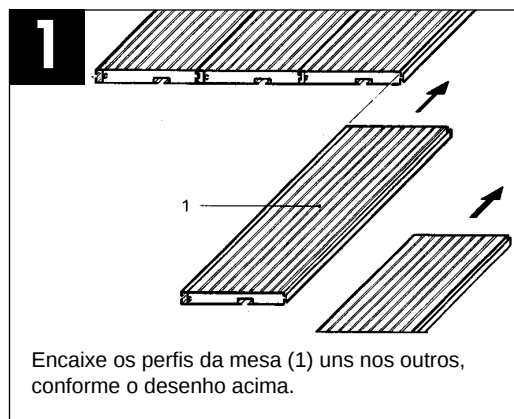
O alargamento da mesa Einhell é um acessório especial para a serra circular de precisão Einhell PKS 250 W/D. Serve para aumentar a largura da mesa para material largo, em placas. A carga máxima de 25 kg não deve ser excedida.

Montagem

Os números nos desenhos correspondem aos números na lista de peças sobressalentes

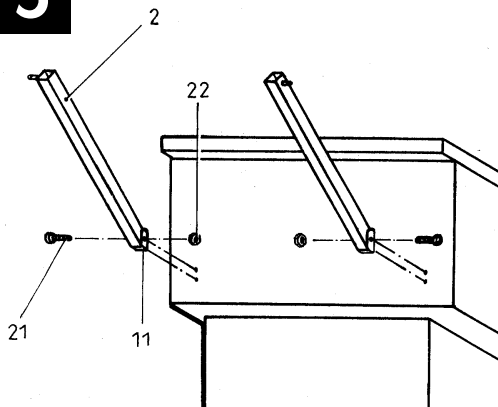
Instruções de segurança

- Observe as instruções de segurança da serra circular de precisão
- Observe o manual de operação da serra circular de precisão
- Monte o alargamento da mesa Einhell somente em serras circulares de precisão Einhell
- Observe as instruções de montagem
- Observe a carga máxima da mesa, indicada nos dados técnicos
- Mantenha sempre limpo o seu posto de trabalho
- Não carregue a mesa desnecessariamente com material
- Não coloque ferramentas pesadas sobre a mesa



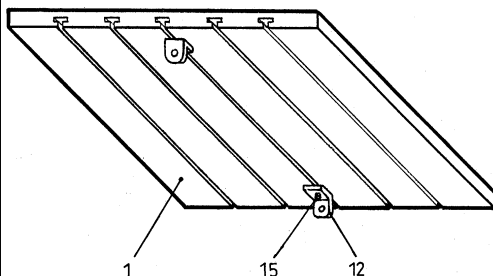
P

5



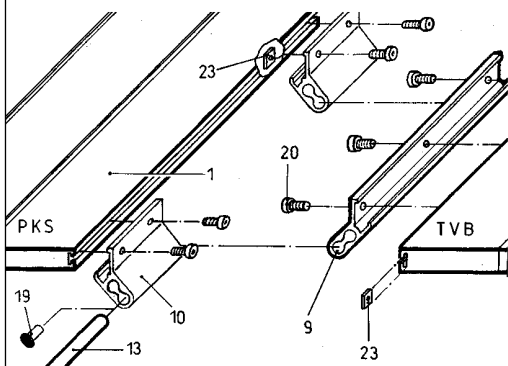
Monte as cantoneiras de apoio (11) e depois os suportes tubulares (2), conforme a figura.

6



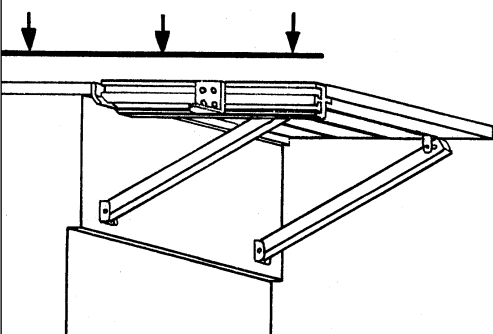
Posicione previamente os retentores (12) para os suportes tubulares (2) na 3ª ranhura dos perfis da mesa (1), com os parafusos de cabeça de lentilha M8x10 (15) e as porcas quadradas (16), conforme a figura.

7



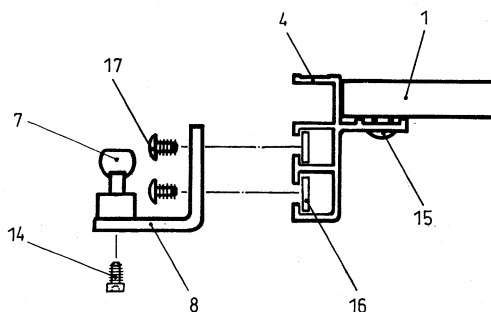
Agora, podem-se montar as charneiras, conforme a figura, sem apertá-las. Depois de alinhar com a máquina, aperte bem os perfis. Ao fazer isso, observe que os perfis das charneiras devem ficar planos em relação aos perfis da mesa.

8



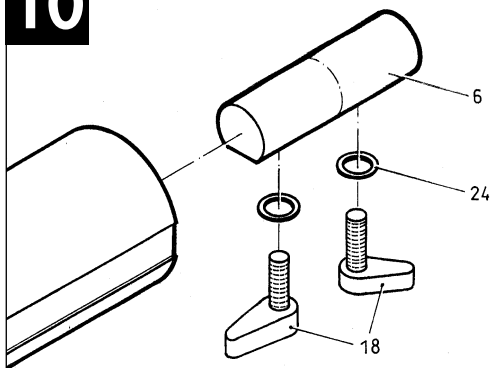
Depois de fixar a mesa na máquina, ajuste a mesa em paralelo à mesa da máquina, com os dois retentores (12). Após o ajuste, reaperte todos os parafusos e deixe a mesa aberta.

9



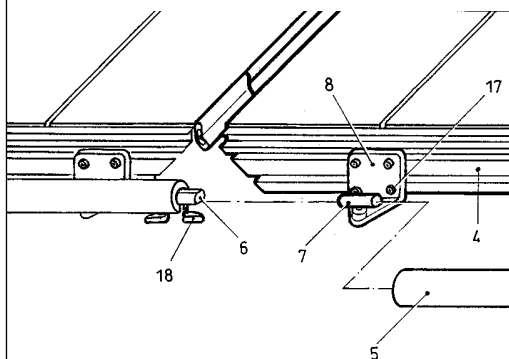
Monte os parafusos de cabeça de lenteira M8x16 (17) com as porcas quadradas M8 (15) frouxas no suporte de guia. Introduza o suporte de guia na ranhura do perfil de suporte (4). Fixe a peça (7) com o parafuso (14).

10



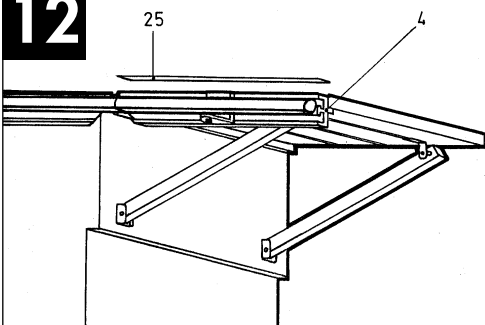
Atarraxe as alavancas de aperto (18) com as anilhas (24) no eixo de união (6), conforme o desenho, dando-lhes 2-3 voltas. Depois introduza a peça (6) até o centro no perfil de suporte LA da mesa e aperte-a.

11



Ligue o perfil de suporte LA (5) por meio da peça de ligação (7) e o eixo de ligação (6) ao perfil de suporte da máquina e aperte-os com a alavanca de aperto (18). Depois aperte a peça (7).

12



Agora pode-se colar a régua de medição (25) no perfil de suporte (4) limpo e na máquina. Ao fazer isso, observe que as escalas devem coincidir. Depois corte a régua de medição excedente.

Atenção:

É possível abaixar sem problemas o alargamento da mesa, afrouxando o eixo de ligação (6) e deslocando-o lateralmente sobre o perfil de suporte. Depois desengate os retentores.

Características técnicas

Ejecución:	Perfiles de aluminio, elementos de sujeción de plancha de acero
Tamaño de la mesa:	900 mm x 720 mm
Altura:	la misma que la máquina
Carga máxima:	25 kg
Peso:	16,5 kg

Descripción

El ensanche de mesa de Einhell es un accesorio concebido especialmente para la sierra circular de precisión PKS 250 W/D de Einhell. La mesa sirve para aumentar el ancho de la superficie de trabajo y permitir operar con planchas más grandes. No se puede superar la carga máxima admisible para la mesa de 25 kg.

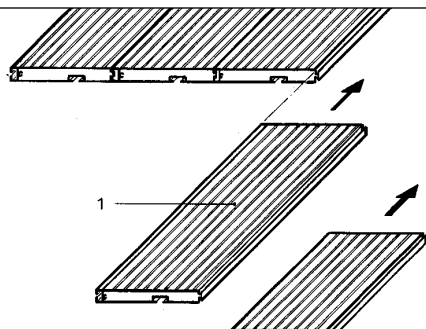
Montaje

Los números indicados en las ilustraciones corresponden a los números correlativos de las piezas de recambio.

Instrucciones de seguridad

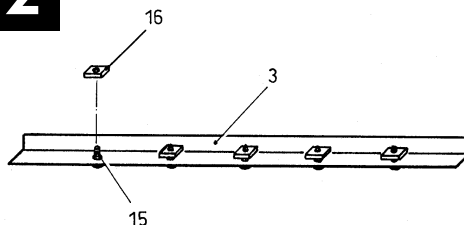
- Observe las instrucciones de seguridad de la sierra circular de precisión
- Observe el manual de instrucciones de la PKS
- Este ensanche de mesa de Einhell sólo se puede montar a sierras circulares de Einhell.
- Durante el montaje observe las instrucciones pertinentes
- Observe la capacidad de carga de la mesa según se indica en las características técnicas
- Mantenga su lugar de trabajo siempre limpio
- No recargue la mesa con material de forma innecesaria
- No deposite herramientas pesadas sobre la mesa.

1



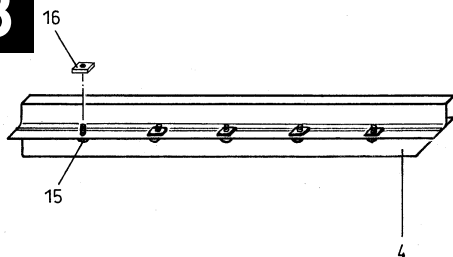
Enclave los perfiles (1) de las piezas de la forma indicada en la ilustración

2



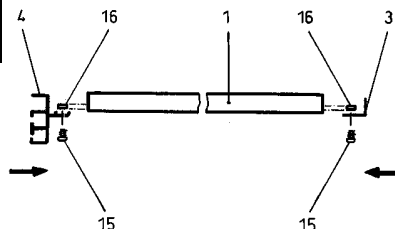
Coloque los tornillos alomados M8x10 (15) en la plancha final (3) y sujete a continuación las tuercas cuadradas (16) atornillándolas 2 o 3 veces.

3



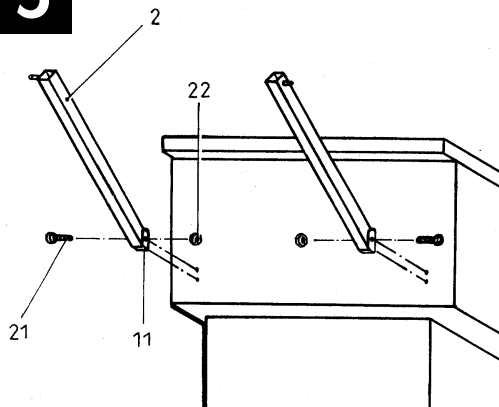
Coloque los tornillos alomados M8x10 (15) en el perfil de soporte (4) y sujete a continuación las tuercas cuadradas (16) atornillándolas 2 o 3 veces.

4



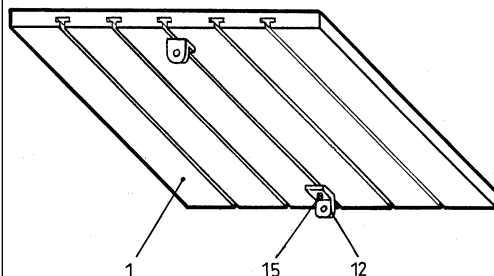
A continuación proceda a montar los perfiles (1) junto con la plancha final (3) y el perfil de soporte (4), tal y como se indica arriba. Es preciso comprobar que la mesa sea ajustada en ángulo recto.

5



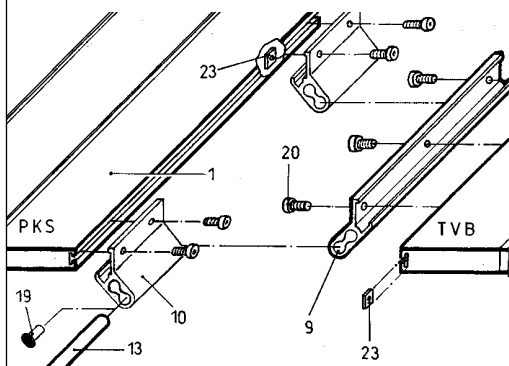
Proceda a montar los dos ángulos protectores (11) y los dos soportes tubulares (2).

6



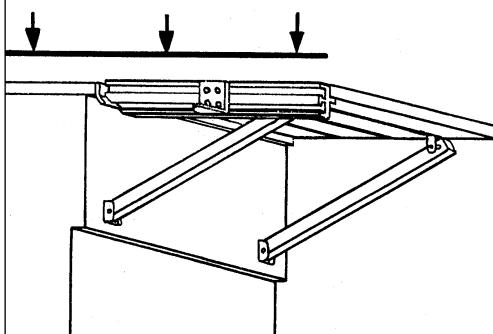
Las piezas de apoyo (12) para los soportes tubulares (2) se colocan primero en la tercera ranura de los perfiles de la mesa (1), junto con los tornillos alomados M8x10 (15) y las tuercas cuadradas (16), véase ilustración.

7

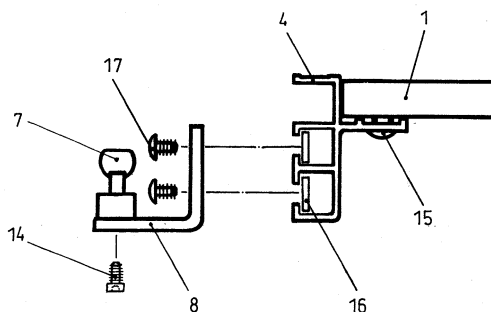


A continuación podrá colocar las bisagras dejándolas sueltas como se indica en el dibujo. Una vez alineados los perfiles con la máquina se podrán sujetar correctamente. Se tendrá en cuenta que los perfiles de las bisagras queden totalmente planos con respecto a los perfiles de la mesa.

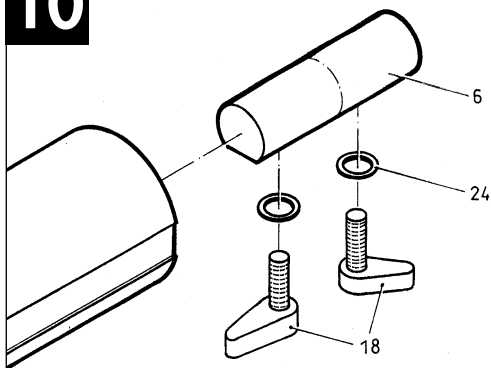
8



Una vez fijada la mesa a la máquina se ajustará la mesa en paralelo a la mesa de la máquina con la ayuda de las dos piezas de apoyo (12). Una vez realizado el ajuste se apretarán todos los tornillos y se dejará la mesa abierta.

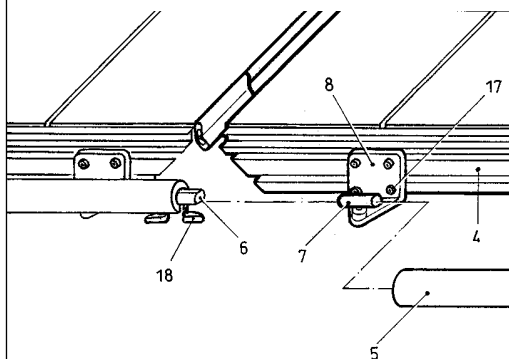
E**9**

Proceda a colocar los tornillos alomados M8x16 (17) con las tuercas cuadradas M8 (16) de forma suelta en la pieza de soporte de la guía. A continuación coloque dicha pieza de soporte en la ranura del perfil (4). Proceda a montar la pieza (7) con el tornillo (14).

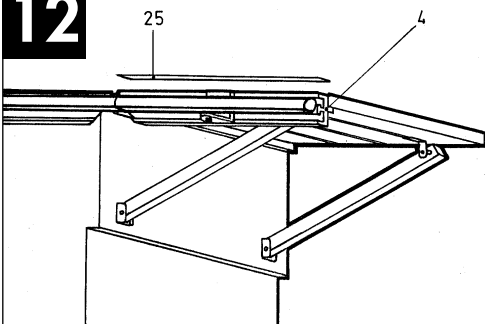
10

Atornille la palanca de apriete (18) con las arandelas (24) enroscandolas 2 o 3 vueltas en el árbol de conexión (6), como se indica en el dibujo.

A continuación dicho árbol (6) se introducirá hasta la mitad en el perfil de soporte LA de la mesa y seguidamente se sujetará.

11

Proceda a unir el perfil de soporte LA (5), mediante el conector (7) y el árbol (6), al perfil de soporte de la máquina y apriételo con la palanca (18). Seguidamente sujete la pieza (7).

12

A continuación se procederá a adherir el listón de escalado (25) sobre el perfil de soporte (4) bien limpio en la máquina base. Téngase en cuenta que el escalado concuerde. A continuación se cortará lo que sobre del listón.

Atención:

El ensanche de mesa se puede abrir sin problemas aflojando el árbol de conexión (6) y desplazando lateralmente el perfil de soporte. A continuación activar la pieza de apoyo.

Tekniset tiedot

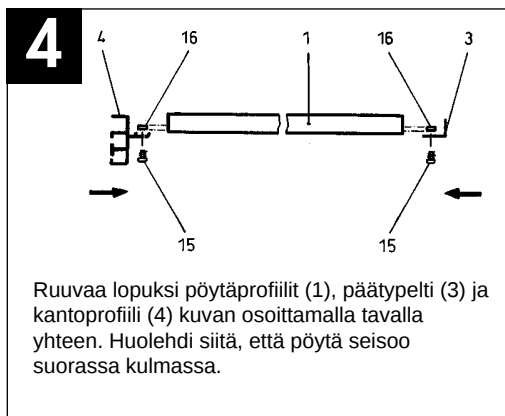
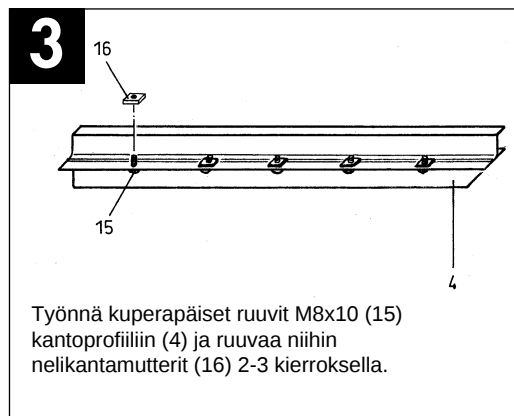
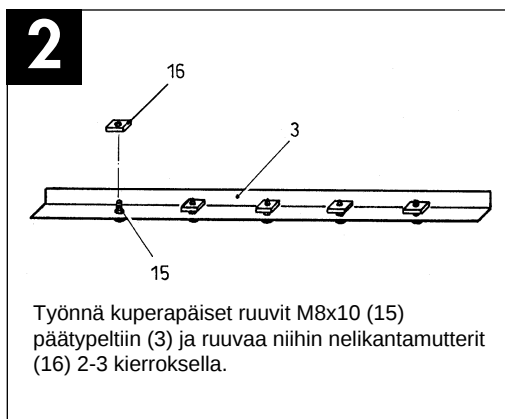
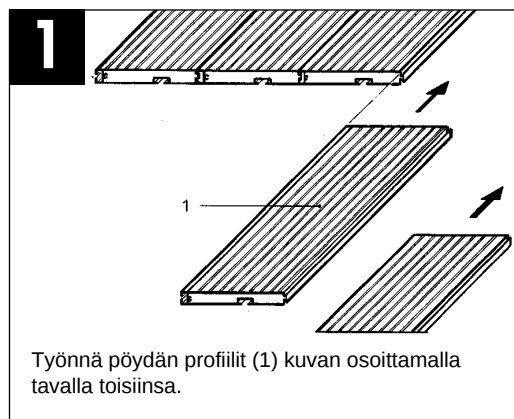
Rakenne:	Pöytäprofiilit alumiinia, kiinnityselementit teräslevyä
Pöydän koko:	900mm x 720mm
Pöydän korkeus:	sama kuin koneen korkeus
Maks. kuormitus:	25 kg
Paino:	16,5 kg

Kuvaus

Einhell-pöydänlevennys on erityisesti Einhell-tarkkuuspyöräsahalle PKS 250 W/D tarkoitettu varaosa. Sen on tarkoitus leventää työpöytää pitkiä ja leveitä levyjä käsiteltäessä. Maksimikuormitusta (25 kg) ei saa ylittää.

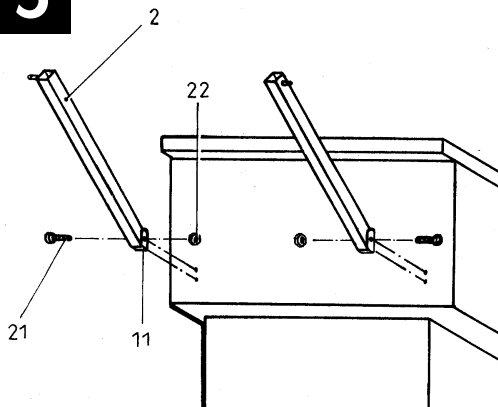
Kokoaminen

Piirustuksissa olevat numerot vastaavat varaosaluettelon juoksevaa numerointia.



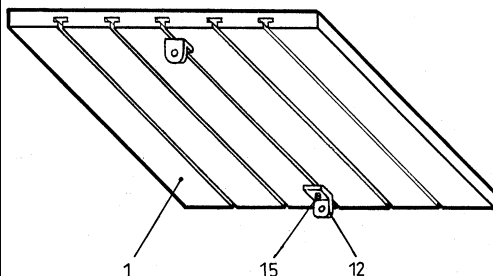
SF

5



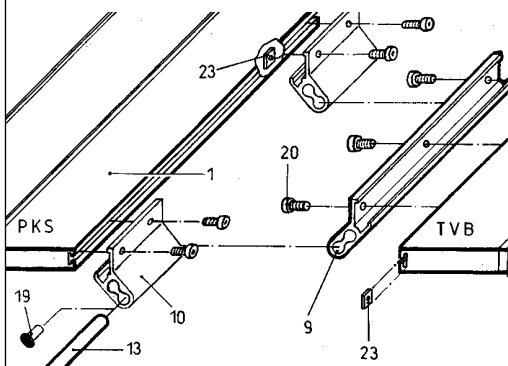
Kiinnitä kuvan osoittamalla tavalla tukikulmat (11) ja putkituet (2).

6



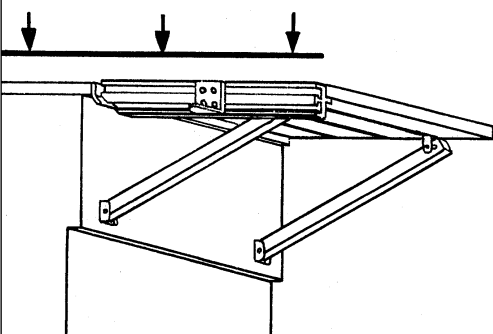
Putkitukien (2) pidättimet (12) asennetaan kuperapäisellä ruuvilla M8x10 (15) ja nelikantamutterilla (16) pöytäprofiiliin (1) kolmanteen uraan.

7



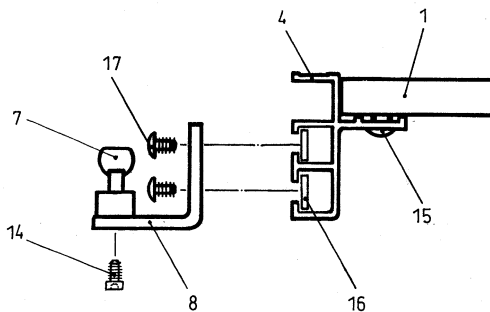
Nyt voit ruuvata saranat kuvan osoittamalla tavalla löysästi paikoilleen. Koneen kanssa asennoimisen jälkeen voit kiristää profiilit. Pidä huoli siitä, että saranaprofiilit ovat tiiviisti pöytäprofiileissa kiinni.

8



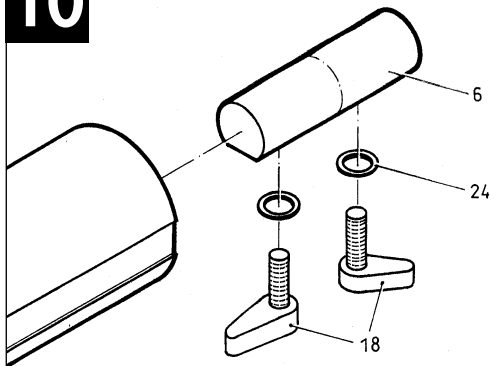
Koneeseen kiinnityksen jälkeen vie pöytä pidättimien (12) avulla konepöydän suuntaisesti ylös. Tarkennuksen jälkeen kiristä ruuveja ja jätä pöytä työasentoon.

9



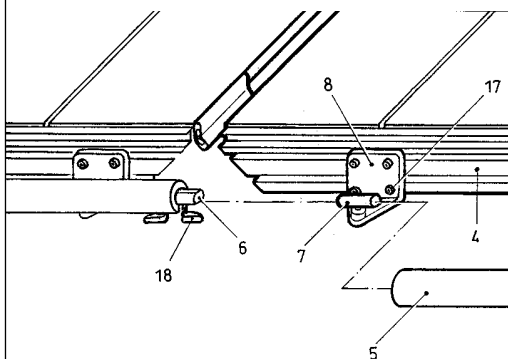
Ruuvaa kuperapäiset ruuvit M8x16 (17) ja nelikantamutterit M8 (16) löysästi ohjaustelineeseen. Työnnä ohjausteline kantoprofiiliin (4) uraan. Asenna osa (7) ruuvien (14) avulla.

10



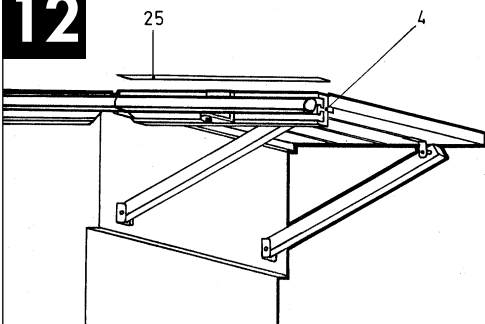
Ruuvaa kiristysvipu (18) aluslaattoineen (24) 2-3 kierroksen verran väliakseliin (6) kuvan osoittamalla tavalla. Työnnä osa (6) lopuksi pöydän kantoprofiiliin LA puoleen väliin ja purista kiinni.

11



Yhdistä kantoprofiili LA (5) liittimen (7) ja väliakselin (6) yli koneen kantoprofiiliin ja kiristä kiristysvivulla (18). Kiristä lopuksi osaa (7).

12



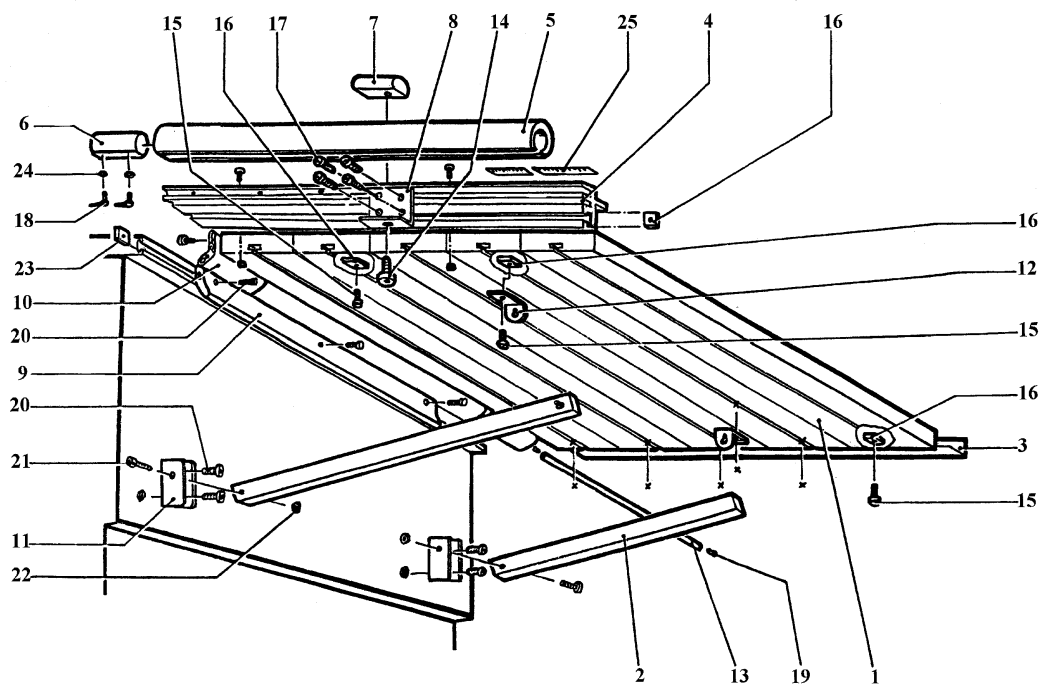
Mittalista (25) voidaan kiinnittää vain puhdistettuun kantoprofiiliin (4) sekä koneen pöytään. Huolehdi mittaskaalan yhteensopivuudesta. Leikkaa lopuksi ylimääräinen mittaskaala pois.

Huomaa:

Pöydän levennyksen voit laskea helposti alas löysäämällä väliakselia ja työntämällä se sivuuttain kantoprofiiliin päälle. Irroita lopuksi pidättimet.

Explosionszeichnung TVB 900 x 7200 mm

Art.-Nr.: 43.111.51 I.-Nr.: 90016



Ersatzteilliste TVL 720 x 7200 mm**Art.-Nr.: 43.111.50 I.-Nr.: 90016**

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
01	Tischprofil 900 mm	84.700.02
02	Rohrstütze 496 mm	84.700.21
03	Abschlußblech 720 mm	84.700.11
04	Trägerprofil 748 mm	84.700.74
05	Trägerprofil 540 mm	84.700.72
06	Verbindungswelle	84.700.81
07	Verbinder	84.700.86
08	Führungsträger	84.700.91
09	Scharnierprofil	84.700.57
10	Scharnierprofil	84.700.52
11	Stützwinkel	84.700.41
12	Raster	84.700.31
13	Scharnierachse	84.700.62
14	Linsenschraube M8 x 40	50.354.61
15	Linsenschraube M8 x 10	50.351.61
16	Vierkantmutter M8	51.156.00
17	Linsenschraube M8 x 16	50.351.63
18	Klemmhebel M8 x 20	50.952.65
19	Kappe 10 mm	57.100.05
20	Linsenschraube M6 x 12	50.341.62
21	Linsenschraube M6 x 30	50.343.61
22	Mutter M6 selbstsichernd	51.046.20
23	Vierkantmutter M6	51.146.00
24	Unterlegscheibe 8,4 mm	52.066.20
25	Maßleiste	57.500.11

ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

ⓖB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.
Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.
We do not assume responsibility for consequential damage.
Your customer service partner

ⓔ CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.
Il vostro centro di assistenza.

ⓖ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.
O seu serviço de assistência técnica

ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños
Su contacto en el servicio post-venta

ⓖF EINHELL-TAKUUTODISTUS

Tacuuuica alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.
Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.
Välillisiä vahinkoja ei korvata.
Teidän asiakaspalveluyhdyskunnänne

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50

Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10

Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

Ⓐ Einhell & Wieshofer GmbH
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf

Ⓒ Einhell Marketing Sales & Service
15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,
Southam, Warwickshire CV 33 OPS

Ⓔ Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra

Ⓟ Einhell Portugal LDA Com. Int.
Rua dos Tercos, 638 Canelas
P-4405 Valadares

Ⓕ Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
SF-33720 Tampere

Ⓛ Einhell Italia s.r.l.
Via Fermi, 9
I-22077 Olgiata Comasco (Co)

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Salvaguardem-se alterações técnicas

Salvo modificaciones técnicas

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Gesamtprogramm

Einhell® **Garten & Freizeit**

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnenpumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektrokettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

Einhell® **Auto & Werkstatt**

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen
Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zuggeräte
- Werkstattausrüstung

Einhell® **Haustechnik**

- Funkalarm und Zubehör
- Video-Überwachungsanlagen und Zubehör
- Schiebe- und Flügel-torantriebe und Zubehör
- Funklichtschalter
- Satellitenempfangsanlagen und Zubehör